

大英一千八百九十九年六月八號

THE "PENANG SIN POE" 號一十七百九第 CHINESE DAILY NEWS

檳城新報

印四拜禮牌門號二十三百二及號十三百二第街中在設開館本

清光緒二十五年 己亥五月初一日

Printed and Published by Lim Seng Hooi at the Criterion Press, Nos. 230 & 232, Beach Street, Penang.

論德法通爭中國土地

客有好談時務者盱衡大局慨然問曰我中國幅員廣闊民人繁庶冠於五洲各邦庸非堂堂大國乎乃東海波濤遼陽不保餘艘盡燬師徒撓敗遂致一蹶不振數年以來俄則僞教友誼署施小恩幣重言甘暗籌東圍德則藉口教案潛師襲地竊據膠州英法二國援利益均沾之條一則守威海衛而拓九龍一則批廣州灣而通越路羣雄擾擾如願齊呼以云權利固已均矣以言勢力亦已平矣則耽耽逐逐者似亦可心滿意足安毋躁矣何圖欲壑無窮不奪不厭上月德籍行客被攻移師日照並踞沂州法亦因川匪余蠻子之案索宜昌入川之地以連蜀省煤油等礦夫使德法而果同意大利比利士西班牙葡萄牙四國同屬中華通商之邦而視彼強鄰彼嘗一贊此分杯羹各皆含餉鼓腹而已獨未能染指於鼎膾炙盈庭雖病夫亦色生欲炙猶曰情可原也乃得隨望蜀食得無饜彼德法者本稱歐西文明教化之邦何竟不循義理不遵公法若是耶韜晦子喟然而答曰歐美之人循義理以立公法本為友邦交涉辦事之標準是以歐美各邦皆遵守弗替惟獨不肯以待我中國故自中外通商而後辦理交涉五十餘年中國廷臣間或執法以爭衡外國仍置弗齒蓋其鄙視中國也久矣况今日者肉在砧上魚遊釜中雖黃口孺子白髮老翁亦得操刀而割烹宰任意執肯徑徑自守咬文嚼字以公法相待乎此不待智者而知其非矣然德法近日之行爲雖由貪心不足要亦時勢所使有不得不然者何則諸國之在中國莫不爭雄競長思並駕齊驅而不肯落人後是故德據膠灣而聲明山東全省礦路土地不得讓與他人法亦議定通漢桂鐵路而不許別國侵其土地謀其礦路所以然者皆因俄暗攘東三省而彼亦與之並長於中華也庸知英雖聲稱沿長江諸省獨擅其權而猶恐事有中變忽與俄訂立約章辦理亞東之事以黃河爲界北歸俄權南隸英轄舉中國二萬萬里之地盡付英俄掌握夫法築滇贛本預藏圖蜀之謀德居克疆原欲兼併晉豫之地今若此匪特異日之謀不藏即已聲明之山東滇桂亦將並歸於英俄諺有之曰味先機者非智士德法見及於此以先發制人後恐爲人所制以故乘英俄之約未宣而先各自圖謀即使英俄他日遵約施其權力而德法捷足先登已根深蒂固英俄斷難後來居上勢惟有彼疆此界各展厥權夫然後可勢均力敵子與氏云雖有智慧不如乘勢此德法所以迫不容緩也雖然中國時局至此而愈不堪問矣蓋在昔瓜分之說不過徒託空言即或聲明仍未見諸實事則中朝尙可面南而治發號施令今既德法誇捷爭先旁觀諸邦必有垂涎吻外起而效尤者即英俄亦因時局變遷瞬息靡定勢必先割鴻溝與中朝立約存案而瓜分之實事見矣而中國朝廷君臣徒守府民人流爲他族矣嗚呼哀哉可勝慨哉客聞言默爾愁坐良久不知所語

給賞勳臣 ○英六月六號即唐四月廿八日倫敦勞打電音言英國下議院議准將政府銀項二萬磅賞給子爵幾那蓋因該子爵有復返四丹之勳勞也

專禁日人 ○同日電言英屬之堅那打高覽米那省會創設一例要禁住日本人不准到該處英外務大臣詹馬鞏即言於此處人令其切不可以如是而釀成政府亦與詹馬鞏同具此意

埃及疫症 ○該電又言埃及之弓力先打地方所染核症日甚一日云

港疫紀數 ○香港消息言該處核症傳染自西本年正月正月起至四月止計患是症者有一百十六名斃者一百一十二名西五月一號起至二十一號止計患是症者有一百七十一名斃者一百一十六名

獅猴異量 ○倫敦報云美國之總統每年俸銀英金一萬磅另加支其文案等員薪水每年六千八百磅又置器

目錄

論德法通爭中國土地	給賞勳臣	專禁日人	埃及疫症	港疫紀數	獅猴異量
德艦巡疫	防疫禁港	積疫紀數	異才回棧	瑣聞聊紀	府案彙紀
醉漢	第一義舉	謀害俄君	浮梁礦利	葡生觀鏡	日索福州
教案三誌	四川教案	馬交患疫	薇旌將發	頒發兵書	觸機必發
關節不到	樣樣大	各行告白	各貨行號	滙票行情	輪船行期

荷蘭美而委實杞酒發兌

RESERVE
SANDILANDS, BUTTERY & CO.
啓者本公司由歐洲辦到頂上委實杞酒久已遠近馳名 諸君凡經採沽者莫不交口稱揚其善蓋此酒係選擇精料名手製成氣味甘美清香大異常品飲之不徒消渴生津潤顏暢氣且能調陰陽補元氣除百病祛諸邪經驗多年並非虛語倘蒙 諸商惠顧請到士庫街門牌第二拾七號本公司面商此佈

啓者本公司開在檳城士庫街門牌第三拾四號於西一千八百八拾五年七月拾號紀錄存案遵照一千八百八拾六年 國家所定保安章程辦理專保輪船來往各貨物保費甚是和宜倘蒙諸商翁惠顧請移玉到本公司面商可也謹此佈聞

茲將本公司第十四屆所舉總理協理各員芳名臚列於左

協理	林錦祥翁	林山河翁	林調性翁
邱衡赤翁	許如琢翁	楊維岳翁	林錦傳翁
林長輝翁	蔡有格翁	陳謙溫翁	林文讀翁
林鑑堂翁	陳錦慶翁	楊玉吉翁	謝有義翁
總理	謝德泰翁	管吳寬翁	

啓者本公司自辦亞安南及包庄吉寧等處烏白食鹽俱選精潔貴賤依時有無明告不敢隱混鷹鼎以圖射利致貽魚目混珠之誚特設鹽棧在井水港橋邊以便駁船牛車上落所費甚廉諸君賜顧請到中街順南號 設羅申街承珍南號 萬通號 港仔口街順泰號 打鐵街和號 社尾街珍號 珍記棧 過港仔街順昌號 開恒美相商或外埠安採買可以賜函均能代寄無差決不食言此佈

大清光緒戊戌年五月初一日
萃福公司謹白

保險廣告

NORTHERN ASSURANCE COMPANY, HERM. JEBSEN & CO., AGENTS.
啓者本公司代理英國保險公司資本銀三百萬鎊專保屋宇棧房貨物家私等件無火燭之虞倘遇不測賠償迅速 諸君賜顧請至士庫街三拾五號門牌本號面議保費極廉特此佈聞

八〇八
代理人叶晒公司謹啓

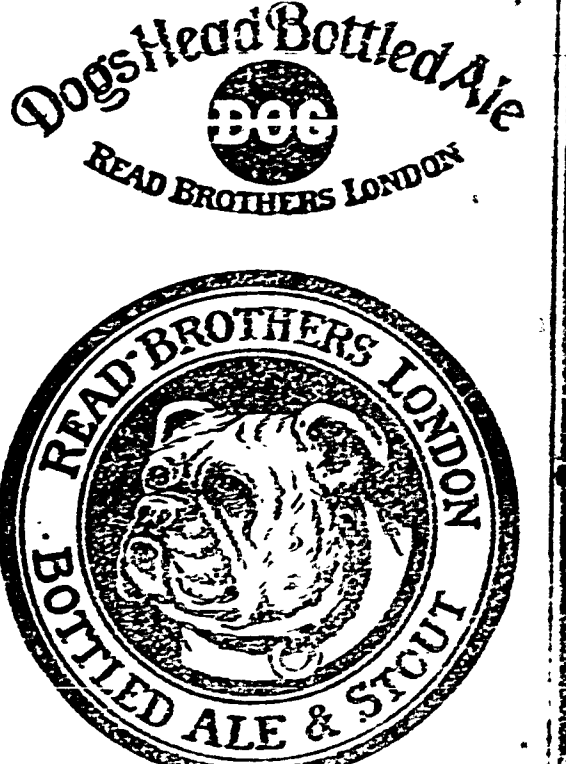
啓者本藥房在士庫街豐美號右隣第三十七號門牌自製各項藥料及採到歐洲靈驗丸散丹膏出售發售藥水 風濕藥水 退癩藥油 耳痛藥 生髮油 筋骨痛藥水 牙痛藥 以上各藥經驗活人者衆并男婦老幼悉人所用什物俱備 抽射門水筒 驗聽五臟機器 驗病照鏡筒 寒暑針 小腸氣 寒帶 本藥房製之人甚稱職藥油均由其人查驗方給出門本醫生每日自上午拾點至拾二點下午二點至五點爲診病之時過時不候此佈

八〇八
適寶東藥房謹啓

啓者本號現有經用製造清涼水機器全副齊備諸君賜顧者請到本號相商價甚公平兼有新到掩清涼水瓶蓋之機器招售倘蒙光顧請到義興街二十八號門牌便是特此佈聞

光緒二十五年三月十五日
大英一千八百九十年
四月廿四號
吳德志謹啓

狗頭標蜜酒出售



HUTTENBACH BROS. & CO.
啓者本號由歐洲自辦上等狗頭標烏白蜜酒來檳出售其酒氣味清香且能補血氣壯筋骨茲將標頭印出倘蒙 諸商翁賜顧請細認此標爲記庶不致誤謹此佈 聞

八〇八
韓典日兄弟公司白

啓者敝號代理德國保安公司資本德銀六百萬目專保屋宇家私棧房貨物無火燭之虞倘有失慎賠償快捷諸君光顧請移玉到士庫街第十三號門牌集安號樓上面商價甚相宜此佈

八〇八
代理人習挽醴也公司白

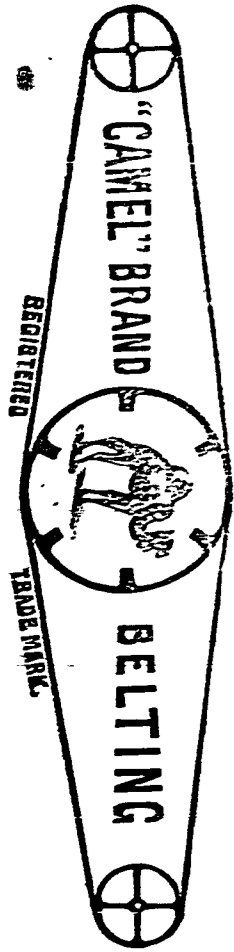
啓者本號代賣嚙各貨所費甚廉 諸君如有貨物要售請到士庫街萬裕興號對面第五十二號門牌相商特此佈 聞

八〇八
本館主人 許永興啓

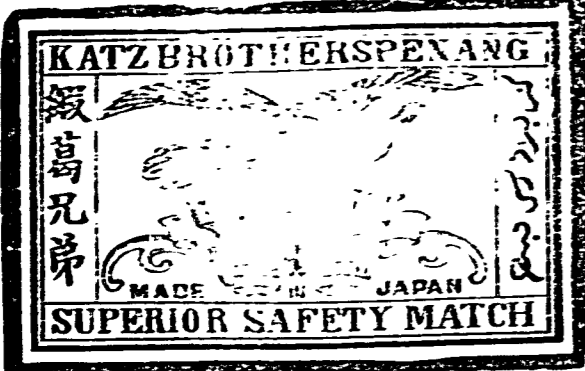
售出貨各司公限有弟兄葛繼

KATZ BROTHERS Limited, Penang.

駝駱上頂
帶車火毛
兌發

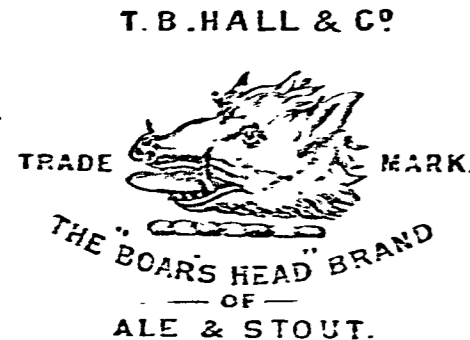


柴火標鷹



本公司所售鷹標火柴工料精妙
既擦燃之如意復潮濕之無虞誠
與猴標相伯仲已蒙 諸君試用
各屬流行即本埠社尾協振號緞
羅申街晉昌號及嶼中各大商家
均有代兌 諸君賜顧者請認飛
鷹標頭為記庶不致誤此佈
大清光緒丙申年四月十七日
大英一千八百九十六年五月十
九號 緞葛兄弟公司啓

酒蜜標頭猪雄



啟者本公司自
到頭爾士雄豬
頭印蜜酒來核
招售此酒異常
香美飲者能養
精神調和氣血
諸君購買請
認此標為記庶
不致誤特此佈
聞

售出油土標龍



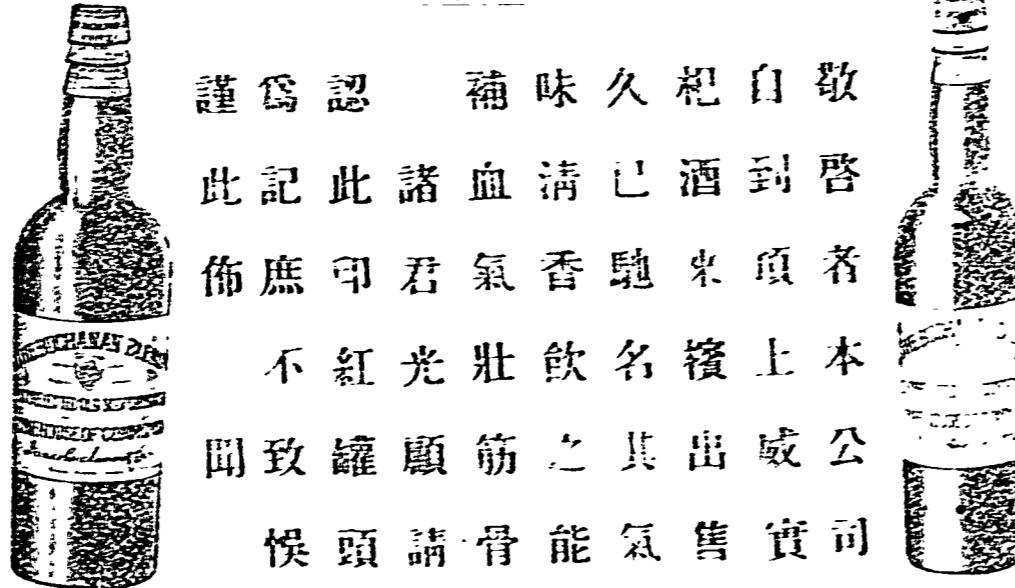
啟者本公司新到龍印土油
來核出售 諸君光顧其油
選擇精料配製燃燈光亮無
煙可向代理人中街德德號
緞羅申瑞遠號裕勝號採買
便特此佈 聞

酒池連萬力國



此酒製造之法
精妙異常
酒味清香
凡沽飲者
均稱善美
諸君賜顧
者請認明
此標不誤
此佈

酒已實威堅武



啟者本公司
到頭爾士
酒名馳遠
久已馳名
味清香壯
補血氣壯
諸君賜顧
請認明此
標為記庶
不致誤此
佈聞

粉兒肥氏連美
MELLIN'S
FOOD.



啟者本局所製之肥兒粉專治嬰兒及人
身羸弱兼補益血而肉筋骨及令骨格粗健此
粉係精究化學參考醫理用五穀製煉而成
全無滯滯之氣亦無蔗糖擾人其性質極易
消化一入腹內便可直透血管且有根架
功力擅治不消化及嘔腐吞酸等病給與嬰
兒及體弱之人服食與以消解牛奶滯氣用
牛奶開服可以培補全身無論人身壯弱者
無病症服之俱無不宜若給乳母服食能使
乳汁暢旺極鮮美有益

售 出 酒 名

IVOLI BEER
EAGLE BRAND

Two Cocks Brand Beer

DANIEL CRAWFORD & SONS

Old Scotch Whisky

HALLIFAX & Co.

AGENTS

啟者本公司某代理連爾亦甚勝拔
及頂上舊庄兒鳥罐委實杞酒在檳
發售此酒馳名已久凡英郵船及各
商輪並天下著名酒樓公館均有採
用又有代理頂上白罐雙鷹標蜜酒
鳥罐雙鷹標蜜酒出兌貨真價實童
叟無欺諸商翁賜顧者請認標頭為
記庶不致誤倘有假冒定必控究此
佈 大英一千八百九十六年九月
十號

夏里弟公司謹啓

售招酒杞實委上頂

啟者茲有新到勿慮兄弟頂上美荷譯委實杞酒
來核招售蓋此酒經在歐洲久已馳名凡 諸君
沽飲者莫不交口稱揚其美倘蒙 諸君賜顧者
仔口街與利號 捷成號 開利號採買價其相
特此佈 聞
光緒戊戌年七月念三日 代理人顏仲達謹啓

告 險 保

啟者茲啟承禮打連火灼保
險公司為住檳代理人接辦
保險屋宇棧房貨物家器等
件無火燭之虞倘有不測賠
償迅速該公司係自一千八
百四十五年開設倘 諸商
翁賜顧者請到土庫街成茂
號對門港內啟土庫相商保
費廉宜特此佈聞
代理人顏仲達謹啓

美國頂
上等公
司印標
即皇帽
標及熊
標之麵
粉發售



啟者美國加利科尼省士鐸頓麵粉公司所製極品麵粉原有兩等茲為諸君陳之俾知其詳焉
粉之最佳者足與頂上庄之粉并駕齊驅而味質亦無少異因此粉係選擇最佳之麥而用最良之機器磨製而成若行試川則知其質之精美此
粉著名於中國市道已十五年於茲其質之佳力之
厚色之白無以復加故用之製造麵飽餅食點心皆
臻上品即作別項之需亦為最良之粉請嘗試之即
可堅信也○次等係熊標粉亦取極好之麥由本廠
用精法磨製而成本廠製造熊標粉之意係取其價
廉而合乎此方市厘之銷售因熊標粉與公司印即
皇帽粉價值大相懸殊也熊標之粉中國各處用
皇帽粉價值大相懸殊也熊標之粉中國各處用
六〇二十

啟者本行代理採辦
歐洲各款雜物異常
巧妙久已馳名茲又
精探慶士一星三
點星之委實杞酒其
酒能固腎健脾助氣
補血解毒消積祛暑
辟寒偷蒙 諸君賜
顧請認標頭為記價
甚廉宜特此佈 聞
八〇八
韓典目兄弟公司白



啟者本行代理採辦
歐洲各款雜物異常
巧妙久已馳名茲又
精探慶士一星三
點星之委實杞酒其
酒能固腎健脾助氣
補血解毒消積祛暑
辟寒偷蒙 諸君賜
顧請認標頭為記價
甚廉宜特此佈 聞
八〇八
韓典目兄弟公司白

酒 杞 實 委



啟者本行代理採辦
歐洲各款雜物異常
巧妙久已馳名茲又
精探慶士一星三
點星之委實杞酒其
酒能固腎健脾助氣
補血解毒消積祛暑
辟寒偷蒙 諸君賜
顧請認標頭為記價
甚廉宜特此佈 聞
八〇八
韓典目兄弟公司白

世 問 藝 巧

啟者敝號得西法
真傳精刻樹乳中
外圖章並鋼火漆
印無論字畫細微
花邊精巧俱能照
稿而刊倘蒙諸君
光顧請到漆木街
尾呂宋禮拜堂對
面門牌七十七號
相商價甚相宜此
佈 八〇八
熾昌號啓

粵東火警

○廣州訪事人云上月二十九日之夜四鼓後省垣靖海門直街大德堂藥材店忽兆焚如延燒左右鄰店舖十餘家至五鼓後始滅聞是日店主人方下鄉掃墓至晚夥伴圍坐賭錢旋復呼庖人作膳不知如何遺爐積薪中致肇燎原之禍云

關節不利

○傳聞高彩雲未會審之前滬上某富道接有都中某邸來電諒將高伶從輕發落不料富道亦鐵面無私者將此電秘而不宣直至會訊後始給承審官閱看并謂當日所以不先飭知者深悉該京電未免心存畏慮不能盡法痛懲使淫伶反倖逃法網也若富道者其誠能深知大體哉

樣樣大

○有自稱為某大人者不知其來自何所連日在兆富里某校書家紙醉金迷樂而忘反然大人之習性極其乖張與人一言不合輒吼怒咆哮反眼若不相識惟校書能馴伏之縱備極狎侮而大人亦不以為嫌一日者大人正依依於校書裙帶之間適鄰院有某大姊來至誤呼大人為大少勃然而怒大姊即急行改口呼之為大人且諷之曰大人量太福大必不與小人計較大人始為之霽顏於是校書從旁接口曰倪格大人故歇是越弄越不但是量太福大據倪看來樣樣才大大耳躲撐弗起大眼睛閉弗擺入肚皮吃弗飽大身體扛弗動祇有銅銀子脫葛大弗是窮人想得到手格大人聽到此間遽掀鬚作鷓鴣笑曰快筆墨來點菜今晚就擺格雙檯罷

新到狗標頂上洗淨污穢消除疫氣藥水

○啓者本號有代理英京里公司製造頂上狗標洗淨污穢消除疫氣藥水曾經上等醫生義里比君驗過云此藥水製造得法大有裨益於人凡住屋病所大小水溝廁所以及馬房雞鴨狗窠與夫有污穢之所若將此藥水沾潤可以立除其氣即遇有瘟疫時症以此藥水遍灑可免傳染之患久經試驗應效不差且復價廉誠為便用 諸君賜顧者祈移玉到義興街門牌二十八號內採買便是此佈 光緒己亥年四月廿四日 吳德志啓

工部局給賞捉鼠告白

○茲本局員特字曉諭各色人等知悉凡有捉得老鼠不論生或死携到工部局每頭給銀二占特此佈聞 大英一千八百九十九年五月廿一號 光緒二十五年四月廿二日 司理人夏里碧承命謹啓

代理宜安保險洋面告白

○啓者本號代理香港宜安保險有限公司專保洋面輪船往來貨物保費相宜至遇賠償等事俱從安速辦理本月十四日起保諸翁 光顧請移 玉到土庫街門牌四十八號敝號賜教是荷謹此佈聞 光緒二十五年歲次己亥四月十三日 板城代理人萬榮號謹啓

辟疫藥水發售

○金獅牌藥房有新到防瘟辟疫藥水由英祖家著名醫師考驗此藥水真正妙品能防瘟疫杜絕氣症實有再造不世之功本藥房目擊時艱心存憫惻故備此藥水以治污穢之氣然氣既清自無疫癘為患茲將藥水用法聲明以藥水一份透清水一百份於屋內遍灑凡有廁池穢濕并水溝之處每日均灑一次免受穢氣薰蒸則疫患可除矣此藥水並無絲毫毒氣盡可放心取用如有人能識英文字者請至 土庫街豐美號隔隣門首懸有金獅牌氏脫藥房內親閱英國祖家著名醫師考驗成讀此藥水功能清淨污穢之氣便能詳悉倘若不曉英文字至本土庫內亦能明晰詳告諸君光顧早臨是幸謹將藥水價數列明 萬年池罐每打銀五角 鐵桶貯有二牙蘭每桶四元 大英一千八百九十九年六月六號 金獅牌藥房謹啓

頌劉星台先生

○星台劉先生江西名士也挾技遊南洋無日不以山水琴尊為樂而於他弗計今歲偶履檳城寓於宜安客棧嶼之人求先生藝術以冀先知者戶外踵接先生一一應酬之昨以閑暇與友遊清芳閣時壬水適在座因將賤庚求先生指教先生欣然許可遂以皇極經世推演一翻凡所言壬水之一舉一動無不明晰入微與衰舉舉不但妻子財星條條中頃而於心所欲想事所未行亦了如指掌期如列眉信乎如鬼谷之先知如公明之前鑒更有過之無不及者余因歎先生之技精究備至無以酬恩特登之報紙以遍告我興上同人欲求先知者舍先生其誰 己亥年四月廿八日 林壬水謹白

辟疫潔淨藥水招售

○敬啟者現因核症流行凡各舖戶宜用辟疫潔淨藥水沾濕屋內以便保護居人不虞茲本藥房製便頂上辟疫潔淨藥水待沽每罐價銀五角 諸君光顧者請到土庫街四號門牌本藥房採買便是此佈 英一千八百九十九年五月廿一號 元禮顯大藥房有限公司謹啓

新海墘街拍賣館告白

○敬啟者本館有承領禮伸專理拍賣諸事兼代理買賣屋宇并能按價凡有貨物欲行拍賣或買或賣本館即能代理所有銀項三日內便能交楚倘蒙諸商翁 賜顧者請到港仔口街五十六號門牌便是特此佈聞 光緒己亥年三月廿二日 本館主人謝德泰 拍賣及理事人勿慮謹啓

工部局招辦水溝告白

○啓者本局員欲招人承造必實得力即榔脚路起至上達厝前止水溝欲知詳細情形請到本局工部司署詢問便悉投票之期限自西六月八號拜四即華五月初一日下午四點鐘為止凡要承造者可寫函交本局司理人信面書明承造必實得力水溝字樣至工價之高低由本局員裁奪此佈 英一千八百九十九年五月廿一號 光緒己亥年四月廿二日 司理人夏里碧承命謹啓

突不能起各童乘間施其伎倆

○頃聞西人因得從容立起呼東洋車乘之而去口中喃喃不止 中國傳其整頓水師以圖自強日廷各水師諸臣亦皆謂此舉甚為合式云西報遂從而論之曰此事若真實千古以來所未見之舉乃史記中初見之事也夫兩國相戰奪得軍械戰船從未有交還敵國者若果屬實確是義舉誠地球中僅觀之事第不知日皇真有此意否耳西報所論如此不知中國與日本輔車相依中國既可以瓜分日本亦安知不豆剖耶日皇能見及此既得義名又可免唇亡齒寒之感誠一舉兩得也然仍恐說傳耳 謀害俄君 ○聖彼得堡報載俄皇至化瀝地方時有德國黨人埋藏炸藥於地內意欲轟殺俄君因有人洩露風聲該處巡捕拿獲黨人八十名盡行收監訊辦

浮梁礦利

○有西人扣的臣勸得江西饒州府浮梁地方礦利最饒其地界皖浙均為產茶美區若開鐵路以資轉運則地方必益富云譯字林西報擴充俾免落人之後外部大臣答曰此事我政府業已屬籌及然事關重大務須慎之又慎方得免貽阻越之羞機路氏曰以愚見揣之雖將香山全邑并入澳門租界亦不甚難倘英國能資助俾我地於中國則不妨將亞非利加洲屬地割讓與英以酬其諒想英國亦必樂從所借澳門遠隔重瀛未能消息靈通斯誠憾事耳

日索福州

○香港循環日報云頃得電音悉日本駐福州領事官商之閩浙總督欲開福州省城作通商租界並須將閩省礦政鐵路悉歸日本管轄日內總督已據情達之總署矣 班人索地 ○廣州中西報云傳聞近日西班牙國家致書中國聲請割地通商事由去年西歷十月美班交戰之時有美國輪船名亞卑者由德垣私連軍火至小呂宋接濟亂民駛抵班丹加士埠被美提督杜威氏查悉立即扣留旋以船由粵至地方官疎於查禁有違萬國公法且失友邦交誼故請 中朝劃界一地償之至能否遂其所求刻尚未敢懸擬也

教案三誌

○前報紀沔陽教案茲聞督署接到李刺史士英電稟知係天主教民與耶穌教民因爭奪湖利互相械鬥內有數人身受重傷漢口某主教已親往查辦矣○巴縣能鳳場之教堂前被土匪焚燬今與議賠一千五百金尚屬便宜○江北教案早由前道任觀察定擬近日美領事忽有苛求之意奎制軍電詢情形任觀察於瀘州途次仍照前稟復

四川教案

○上海西報言聞四川雲陽縣屬邛有匪類又與法國教堂為難聚眾攻擊致傷教民數人云云此說若確則又授法人以口實敢其索地之心而巴蜀巖疆恐難免他族逼處矣吁

馬交患疫

○聞澳門現亦有核疫流行先是前數日有華人巫師某甲由港患疫徙居澳門翌日殞命同屋之人沾其氣息同病相憐者數人葡官聞而驚懼現議設法防範將該處畫為禁地凡人非往醫院者不得假道其間即船艘由港到澳亦嚴為稽查以杜傳染

薇旌將發

○武昌訪事友人來函云湖北藩司善星源方伯奉 旨升署福州將軍方伯以福州將軍兼理海關船政事務殷煩深恐力難勝任擬請收回成 命另 簡賢能因之具稟督轅請為代奏湖廣總督張香濤制軍以時事多艱方伯世受 國恩正宜力圖報稱勸以勉遵 恩命毋庸固辭方伯始唯唯允諾至所遺藩篆聞制軍擬委瞿慶甫廉訪署理鹽道孟志青觀察則升署臬篆大約本月望後即須交替起程矣

頒發兵書

○金陵友人來函云去年陳直刺龍昌輯為中西兵器指掌一書近日呈之兩江總督劉峴帥批示畧謂其書博觀約取蒐討精勤大旨以會文正所論兵事為依歸旁獵泰西新書以輔翼之凡召募訓練操防以及營規軍謀水陸船械諸法悉備具見關懷時局留意兵機因飭刷印一百部札發營團仿照考校想各營得此圭臬依法而行當不難使三軍如火如荼旌旗生色也

觸機必發

○粵婦某氏與某肩客妍識年餘有白頭偕老之意月前某忽緣事出外一去不返婦晨占鵲喜夕卜燈花終於音問杳然不覺心中焦急日至各處茶坊酒肆以伺察之一日在寶善街某茶樓見有一拆字者來見其粉牌上書有觸機即發四字婦乃隨手拈一呂字問之拆字者問占何事婦言是尋人拆字者遂隨口答曰此字二口一大一小是為鴛鴦加以人旁即為呂字所尋之人不是夫婦便是妍頭其為鴛鴦侶無疑中間加一一直成一串字侶字再加兩橫則成一侶字以小口置大口之中又成一面字此人必與人串通匿在娼家至四月仲呂入律定然自行回家無須尋覓也及是月初三日某果從某校書院中回家婦乃服拆字之神仍至該茶樓物色其人而厚遺之